



La Voz de la Población Lo Franco

ORGANO DEL "CIRCULO DE AMIGOS LIBERTARIOS"
FUNDADO EL 26 DE AGOSTO DE 1939 - PRECIO 0.40

Director: Julio Zamorano - Administrador: Fidel Canales

Dirección postal: Correo Lo Franco

3.ª Época: Lo Franco, Marzo de 1943 Número 1

Casa propia para todos

NUESTRA PALABRA

Nuevamente aparece a la luz pública esta Hojita, después de varios meses de obligado reposo. Ahora como antes, es el aporte solidario y espontáneo de un grupo de obreros y modestos empleados, quienes le dan vida. Vaya a ellos, nuestro sincero reconocimiento.

Aparece en momentos de profunda inquietud sociales, de terrible zozobra en los espíritus angustiados y abatidos por la miseria y las injusticias dominantes; agravados por el espectro de la guerra.

Frente a todas estas calamidades, y, como una natural reacción a ellas, renacemos a la vida periodística pleróicos de entusiasmo, plenos de energías y de fé en el porvenir, dispuestos a que NUESTRA PALABRA tosa pero franca y sincera, sea una protesta a todas las injusticias, y una esperanza de redención humana para todos los desheredados de la fortuna.

Nuestro más caro objetivo será continuar la campaña por conseguir ser dueños de las casas que arrendamos. En este propósito seremos inflexibles y tenaces hasta obtener el triunfo. Para ello solicitamos la cooperación de todas las personas de buena voluntad; de los débiles y de los poderosos. Todos, ¡Bien venidos sean!

Estas páginas acogerán a toda buena iniciativa y no prestarán oídos a las que estimen contrarias al interés colectivo. De preferencia lucharemos porque sea una realidad lo que hoy día es un simple ideal: CASA PROPIA PARA TODOS. El Proyecto de venta de las Poblaciones obreras de la Caja de Seguro Obrero a sus ocupantes, del que es autor el Honorable Diputado, señor Ramiro Sepúlveda, lo impulsaremos hasta convertirlo en una completa realidad. Por lo tanto, reiteramos el concurso de todas las Autoridades que tienen que ver con nuestro asunto: de Parlamentarios, Autoridades del Gobierno y de las Cajas del Seguro Obrero y de la Habitación Popular.

En una palabra: no descansaremos un solo instante hasta no ver cumplida nuestra grande y noble aspiración: de tener algún día una casa propia en donde repose nuestro cuerpo ya viejo e incapaz de producir para otros. En nuestro extenso suelo bien podemos tener todos un nido independiente; esto solo es posible, cuando estemos dispuestos a conseguirlo si nó por la ley, por la fuerza!!

¡¡Arrendatarios: unidos llegaremos a ser propietarios!!

Un Grupo y un Periódico

El 21 de Febrero del presente año, como una sentida necesidad, se constituyó el "Círculo de Amigos Libertarios de la Población Lo Franco", formado por obreros y modestos empleados, todos arrendatarios de esta Población. Dichas personas, en su inmensa mayoría, no pertenecen a partidos políticos. Este Círculo de Amigos, se propone luchar unido y responsablemente en apoyo a nuestra Sociedad de Adelanto Local y muy especialmente, para impulsar la campaña en pro de conseguir la venta de las casas. Para lo cual, resolvió, dar vida a este periódico, que es de su propiedad.

Otro acuerdo de importancia es haber creado una Secretaría de Cultura, ya que de cultura es de lo más que carecemos los obreros. También resolvió este grupo, crear una Caja de Emergencia, cuyo reglamento está en estudios.

Este grupo de hombres, se propone mantener este periódico aunque los sacrificios sean inmensos. ¡Qué noble propósito! Grupos como éste que dan vida a un periódico, órgano de cultura, que sacrifican a su estómago por cultivar a su espíritu; que se proponen lu-

(Pasa a la 4.ª pág.)

Problemas de Lo Franco

En el mes de Agosto del año pasado, la Caja de Seguro Obrero, resolvió alzar los cánones de los arriendos de las casas de las poblaciones Lo Franco y Central de Leche.

A pesar de nuestra firme oposición, logró su objeto. Se nos prometió en esa ocasión, si aceptábamos el alza, pintar nuestras casas y hacerles toda clase de arreglos. Esta promesa todavía no se cumple. Hay casas que no parecen tales; tienen sus muros destruidos, sus puertas y ventanas que no conocen la pintura.

Las aguas del Mapocho son un serio peligro para los pobladores que viven en las últimas manzanas del lado Norte de la Población. El Departamento de Hidráulica ejecutó

un trabajo de defensa de muy poca importancia. Las aguas ya están a 40 metros de las casas y en el invierno próximo estarán más cerca. La Caja de Seguro debe intervenir rápidamente en este grave asunto; si nó en favor de los habitantes en peligro, por lo menos en favor de sus intereses. Esto que sea luego, antes que sea tarde.

Actividades Deportivas

El Club Ciclista Independiente Lo Franco con motivo de la época de Verano, encuéntrase en receso en sus actividades del pedal. Pero, en breve, se iniciarán las actividades mediante luchas internas y de competencias con otros Clubs. También hacen presente que las patentes de las bicicletas, en esta Comuna, son mucho más caras que en otras de mejor pavimentación y alumbrado público. Este reclamo queda hecho al señor Alcalde de la Comuna, quien ha demostrado mucho interés por este deporte.

Vida Social

El señor José Cubillos, Presidente de la Sociedad de Adelanto Local, hace vida de reposo en el campo a fin de reponer su salud quebrantada por las pesadas tareas sociarias.

Muy visitada ha sido la señora de don Fidel Canales, Tesorero de la Sociedad de Adelanto Local, con motivo de una afección cardíaca que le aqueja.

La señora Clemencia v. de Ríos, guarda cama durante varias semanas y en breve será hospitalizada a fin de someterse a una delicada operación.

La esposa de nuestro conocido don Pedro Araya, se encuentra ya bastante restablecida de su larga enfermedad.

Les deseamos a todos pronta mejoría.

PENSAMIENTO

Construir para arrendar es el criterio capitalista. Construir para vender a plazo y multiplicar así los pequeños propietarios, debe ser el criterio de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio.



CARNICERIA

DE

VICENTE CHAU

JOSE W. TOBIAS

N.º 274

Carne Fresca Diariamente de
VACA Y CORDERO
DE PRIMERA CALIDAD

ALMACENES POPULAR Y ANEXO

FERRER Y CUBILLOS

CON SU CERVECERIA Y PASTELERIA

VISITELA es la mejor atendida en la Población.

NUESTRA VISITA A LA ESCUELA 301

En cumplimiento a uno de los primeros deberes que ha tenido en vista este periódico al fundarse, nos dirigimos en visita de inspección a la Escuela Mixta N.º 301, ubicada en la Población Morandé.

Fuimos atendidos gentilmente por su digna Directora, señora Blanca Manríquez Contreras, quien nos proporcionó toda clase de antecedentes que solicitábamos.

Nos informamos de que esta Escuela no tiene agua potable, luz, ni menos servicios higiénicos. El W. C. es un simple "pozo negro" con cajón de madera; lo más insalubre que pueda verse. Nos dice que mucho esfuerzo se ha desplegado a objeto de subsanar estas deficiencias, sin haberlo conseguido. Actualmente faltan dos profesoras, debido a la gran afluencia de escolares. El cuerpo de profesoras que la secundan, señoras Ester Ramos, Clariza Muñoz y Leda Álvarez, no obstante su entusiasmo y eficiencia, no bastan comparado con la enorme asistencia de alumnos.

Cada profesora tiene en sus cursos, un término medio de 55 niños.

La instalación de los servicios higiénicos más indispensables para la salud de los niños en dicha Escuela, depende de un poco de buena voluntad del dueño de la propiedad, del Alcalde de la Comuna y de las Autoridades

educacionales. También depende de las gestiones que realicen los padres de los niños, en primer lugar.

Es muy posible subsanar estas deficiencias, ya que los servicios de Alumbrado, de Agua Potable y de Alcantarillados se encuentran a una cuadra de distancia. Esta sería la solución inmediata de esta Escuela.

La solución definitiva del problema educacional en nuestro extenso barrio, sería la construcción de la Escuela Taller en los terrenos destinados para este objeto, frente al Teatro Lo Franco. Esta Escuela tendría capacidad para toda la población escolar existente. Pero, se dice, que no hay dinero para este moderno establecimiento.

Como un estímulo para los niños de la Escuela 301, y como un reconocimiento a la tesonera labor de sus profesoras en cada uno de los cursos, damos los nombres de los niños que más se distinguieron durante el año 1942. Son los siguientes: Ana Lagos, Graciela Alvarado, Benedicto Venegas, Juan Zúñiga, Alicia y Lidia Durán, Ernestina Carreño, Benjamín Zúñiga, Mario Venegas, Roberto Barrera, Angel Cabrera, Violeta Tapia, Juana Fica, José Mosca, Josefina Cabrera, Inés Muñoz, Irma Ramírez, Luis Pérez y Eduardo Riquelme.

¿HASTA CUANDO?

El elevado costo de la vida, los miserables salarios y sueldos, la carestía de los arriendos y la pésima calidad de los productos alimenticios, hace francamente insostenible la vida de los asalariados, de los que producen la riqueza social. La vida se presenta tan dura, tan monótona que apenas si deseamos vivirla.

Todo sube de precio. La Leche, la Locomoción, las Ropas, los Productos agrícolas y de Almacén, las Frutas, lo que no sube son los Salarios y los Sueldos. Se ve que no hay poder humano capaz de fiscalizar a los especuladores, de prohibir las ganancias ilícitas.

Arrastramos un déficit enorme de alimentación, que se refleja en nuestros rostros, especialmente en los niños. Un profesor honrado escribía hace poco: "Los niños deben consumir un litro de leche diariamente". Todos sabemos que no consumen ni siquiera un cuar-

to de litro. ¡Qué horror! Preguntamos a los hombres del gobierno y a los economistas: ¿Puede vivir una familia compuesta de seis miembros cuyo jefe recibe un salario diario de treinta pesos? Claro que no. Ahora esta-

Para a la 4ª página

MODERNO ESTABLO
SANTA TERESA
JOSE W. TOBIAS 320



EXPENDE
LECHE

al pié de la vaca
lo que significa

PUREZA

Plausible Iniciativa

La Sociedad de Adelanto Local de la Población Lo Franco, ha tomado la plausible iniciativa de enviar notas al Comité Pro Adelanto de la Población Morandé, a objeto de que en conjunto convoquen a una reunión a todos los padres de los niños que asisten a las Escuelas del barrio, números 301, 103 y 183. El propósito de esta Junta de Padres es para preocuparse del pésimo estado en que se encuentran dichas Escuelas, en cuanto a la ninguna comodidad que poseen para sus escolares. Sabido es que dos de ellas no tienen agua potable ni servicios higiénicos.

De esta reunión debe salir una comisión para que gestione ante las autoridades educacionales algún dinero que sirva para dotarlas de los servicios higiénicos más indispensables.

Esperamos la asistencia de todos los padres.

TEMAS CULTURALES

EL VALOR DEL LIBRO

Un libro tiene más fuerza que un cañón y al peso de sus enseñanzas todos los ejércitos serán derrotados. Una frase certera salta de las páginas del libro, se mete como una cuña en el cerebro de los hombres y cambia el curso de la humanidad. Esta virtud, esta fuerza incommensurable no la posee otra arma alguna. Por ello, todo opresor es enemigo de la letra impresa. Y por ello, todas las tiranías cuando escalan el poder, han cerrado las escuelas y han abierto las tabernas. Reemplazan a los maestros con la guardia civil.

PENSAMIENTOS

Un país en que sólo un ocho por ciento es propietario, sólo se transformará cuando haya sólo un ocho por ciento que no lo sea.

PANADERIA "LA ESMERALDA"

DE FRANCISCO PEREZ
JOSÉ W. TOBIAS N.º 276

Elaboración de pan con harinas de primera calidad
ESTABLECIMIENTO MODERNO

LOS DOMINGOS

EMPANADAS ESPECIALES

¿Hasta Cuando....? De la 3 a página

mos en el nuevo año escolar, nuestros niños deben asistir a las escuelas por obligación y por deber, pero, ¿Y los libros, las ropas, el abrigo? No hay para comprarlos; irán como puedan, semi-desnudos.

Son los hijos del pueblo que desfilan curvados, demacrados, harapientos, y hambrientos, son los desheredados de la fortuna.

¡Hasta cuando, trabajadores, soportamos todas estas infamias!

CANTA CLARO

Un Grupo y..... De la 1.ª página

char por su bienestar y del de los demás, ojalá nacieran a millares, como nacen las mieses en los fértiles campos bañados por las aguas y el sol del Oriente.

He aquí los miembros del Secretariado:

Julio Zamorano, Honorio Sepúlveda, José Palacios, Fidel Canales y Belarmino González.

PENSAMIENTOS

Ningún animal perece de hambre teniendo alimento. Solo el hombre, por su organización social, padece hambre y frío, so- brándole trigo, carbón y vestidos.

La propiedad es tan absurda que son necesarios los ejércitos para sostenerla. Lo más absurdo es que los desheredados paguen por sostener lo que les priva su libertad.

La casa arrendada, por higiénica y hermosa que sea, no soluciona el problema económico social de la vivienda.

Todo, en el mundo, debe ser común: el sol, el agua, el aire, la tierra y todos los hombres tienen un deber social: producir.

CONTRIBUYA UD.

al mantenimiento de este periódico que es suyo y a todos beneficia.

Imprenta "Alfa".—Lord Cochrane 847



LA VOZ DE LA POBLACION LO FRANCO

Organo del "Circulo de Amigos Libertarios"
Fundado el 26 de Agosto de 1939 — Precio \$ 0.40

Dirección: Julio Zamorano :—: Administrador: Fidel Canales
Dirección postal: Calle Emilio Sanmartino 117. (Lo Franco)

Casa Propia para todos

3.a Epoca 1.a Quincena de Abril, 1943 N.o 2

LOS PROPIETARIOS Y ARRENDATARIOS DE CHILE

Con los siguientes antecedentes, queremos demostrar al Poder Legislativo y a las Autoridades de la Caja de Seguro Obligatorio, hasta qué punto es injusto que mientras unos tienen riquezas demás otros no tenemos en donde caerlos muertos. No obstante, todos somos hijos de Chile, producimos la riqueza de Chile y cumplimos con los mismos deberes.

Sabemos por la geografía que Chile tiene una superficie de 700 mil kilómetros cuadrados. Según el último censo, hay en el territorio chileno una población de 5 millones 39 mil habitantes. Es sabido que Chile posee un suelo cultivable que asciende a 22 millones de hectáreas. Del total de 22 millones corresponden 19 millones a 2.620 latifundistas o propietarios. Los otros 3 millones de hectáreas restantes del suelo cultivable, pertenecen a los pequeños propietarios.

Sólo en Chile el 8% de su población total es propietario, y el 92% restante, no tiene un pedazo de suelo o casa de su propiedad, en que vivir. Apesar de esta horrosa injusticia social en que vivimos, la Constitución Política del Estado, dice: "En Chile no hay clases privilegiadas" ... "Todos somos iguales ante la Ley"...

¡Que sarcasmo, que sangrienta burla para los chilenos que no poseemos nada de este Chile!

Es cierto que existe una Ley que concede el derecho a adquirir una casa a los que no tienen hogar propio. Nos referimos a la Ley 5950, que rige a la Caja de la Habitación Popular. Pero, es cierto también, que esta Ley no dispone de los fondos necesarios para cumplir con la misión para que fué creada. Actualmente se encuentra en la Cámara

de Diputados para introducirle reformas a la Ley 6172, que autoriza a la Caja del Seguro Obligatorio, a construir casas para sus imponentes, a la vez que dárselas en venta. Tampoco cumple su finalidad social que le dió el Legislador. Su Reglamento exige al adquirente de la casa el 25% del valor total de la Propiedad en dinero efectivo y anticipado. Como se ve, ésta es una exigencia imposible de ser cumplida por el Obrero y modesto Empleado. En resumen, en Chile, no hay ninguna posibilidad legal que permita al arrendatario de hacerse de una casa, y adquirirla en calidad de propietario. Al paso que vamos pasará un siglo y este grave problema lejos de solucionarse, se agravará más aún. En cuanto al derecho de propiedad, no hemos avanzado nada, desde los tiempos de la Colonia. Si los Padres de la Patria vivieran, seguramente, ya habrían dado al Pueblo su libertad económica, así como le dieron su Libertad Política. Es decir, habrían imitado a Cristo, azotando a los mercaderes del suelo que a todos pertenece, reivindicando de este modo el derecho a la vida.

Con razón un jefe de bogar cansado de pagar el arriendo, exclamó: "No me consideraré ciudadano de Chile mientras no posea un pedazo de su suelo".

Señores Gobernantes y Legisladores: ¿Cuánta verdad habrá en esta exclamación?

PENSAMIENTOS

Es preferible ser propietario de un rancho y no arrendatario de un palacio

CITACION

Pónese en conocimientos de todos los pobladores, de que mañana Domingo 4 de Abril a las 10 hs., en el local de costumbre, reúnese la Sociedad de Adelanto Local para informar a los señores socios de las últimas actividades desarrolladas por la directiva.

Se dará cuenta de la entrevista tenida con el nuevo Vice-presidente Ejecutivo de la Caja de Seguro Obrero; del estado de nuestras finanzas; cuenta del Frente Nacional del Frente Nacional de Arrendatarios, etc.

Es de suma urgencia la presencia de todos los pobladores a dicha reunión.

Quedan invitados encarecidamente.

LA DIRECTIVA,

Les en el próximo número. -Una entrevista a un destacado político de nuestros días, sobre el candente problema: ¿Pueden los Arrendatarios de las Poblaciones Obreras de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio ser propietarios de las casas que ocupan?

¿Desea oír una voz joven de nuestra Población? Sintonice C. B. Radio "El Pacífico" día de por medio a las 16 hrs. - Cantará: la niñita, CRISTINA LEDERMAN.

A Mr. WALLACE CON
TODO RESPETO:

Lo que no le han dicho los personeros oficiales, ni los plumarios bien rentados de la gran prensa, le vamos a decir nosotros modestamente desde este periódico de barrio.

En el fundo "Las Majada", el Pte., de la Sociedad Nacional de Agricultura, Sr. Valdes, pronunció a nombre de los dueños del sudo de Chile, un discurso muy florido. Algo que no alcanzó a decir lo diremos nosotros: En este país, 19 millones de hectáreas de terreno, de los 22 millones de hectáreas del suelo cultivable que tiene Chile, pertenecen a 2.620 latifundistas, vale decir, a la Soc. Nac. de Agricultura.

El año 1941, sólo cultivaban, estos señores, un millón y medio de dicha cantidad de terreno. Por eso es que en este país, una lechuga importa 0.40 cts., el kilo de porotos \$ 5.00, y así todo. Estos señores controlan la producción agrícola a su antojo; en sus manos tienen todos los organismos oficiales que tienen que ver con la agricultura. En esta forma hambread al pueblo Chileno. Un profesor honrado ha escrito: «El suelo de Chile cultivado honradamente, puede mantener a 80 millones de habitantes». Sin embargo, hoy día pasamos hambre los 5 millones que habíamos.

En este mismo sitio, se le hizo ver a campesinos en carreta, bien vestidos y alegres.

Todo eso es ficción, Mr. Wallace. En Chile los campesinos auténticos viven miserablemente en chozas, trabajan como animales, mal rentados y peor alimentados; son seres que casi no viven, marchan maquinalmente; la alegría no la sienten, mucho menos cantan. Esta es la realidad, Mr. Wallace.

La Población «Fermín Vivacela», fue presentada a Mr. Wallace, como un modelo de la habitación obrera de Chile. Cuando la verdad es, de que en dicha Población, no viven obreros sino que empleados, y hasta Senadores y Diputados.

Hay que decirle al distinguido visitante, que en este país faltan 300 mil casas para obreros. ¿Porqué no se le presentan nuestros conventillos, especialmente el conventillo famoso del diablo? Que sepa Mr. Wallace, que en los conventillos de la capital de Chile, viven sus moradores en una proporción de 8 personas por cada pieza de 4x4.

¡No seamos hipócritas, digamos siempre la verdad; ella nos conviene y nos dignifica!

En cuanto a los habitantes de Santiago, sabemos que a los ciudadanos más pobres, más víctimas de las injusticias

Vida Social

MATRIMONIO

El 27 de Marzo ppo., se bendijo en la Parroquia de Carrascal, el matrimonio de la Señorita Filomena Palma con el Señor Luis Alamiro Guerrero.

Los novios partieron a Viña.

NUESTROS ENFERMOS

Don Alberto Nahun, hubo de guardar cama durante varios días, debido a una afección al hígado, hoy ya está fuera de peligro.

La Sra. Clemencia v. de Ríos, ha experimentado una lijera mejoría.

Don José Cubillos, completamente restablecido, se encuentra nuevamente al frente de la Sociedad de Adelanto Local.

De la 2.a Pág.

sociales, se les encerró, a objeto que Mr. Wallace no los viera en estado inconveniente. Pero el ojo penetrante y profundamente observador de Mr. Wallace, lo ha visto todo; no hemos podido engañarle ¿Acaso no conoce nuestra historia, nuestra capacidad económica, Mr. Wallace?

Podríamos referirnos a muchos otros asuntos, pero nuestro periódico es tan reducido. Por ahora, basta, y mil disculpas, Mr. Wallace.

CANTA CLARO.

PENSAMIENTOS

La aspiración más noble que puede tener un obrero es la de la casa propia.

Actividades Deportivas

El Club Ciclista Independiente "Lo Franco", el Domingo pasado, concurrió en masa al Cementerio General, a tributarle un homenaje póstumo a uno de sus ex-socios fundadores, con motivo del primer aniversario de su muerte, don José Cañete G.

Así aprecia este Club a los que han sido entusiastas deportistas y buenos compañeros. Que la juventud aproveche esta lección de caballerosidad deportiva.

También hacemos presente, que nuestro Club Ciclista, ha organizado grandes carreras ciclistas a realizarse el 24 de Abril, para todo competidor, siendo la principal prueba: los 50 Kilómetros "Contra el Tiempo". Tomarán parte lo más selecto de nuestro Club.

Habrán buenos premios. Se invita al público a presenciar esta justa deportiva.

Los Verdaderos Pobres

Pobres los que han robado el trabajo de los otros; los condenados por su egoísmo a comer en demasía; pobres los que no tienen necesidad de trabajar; los que matan el tiempo para que el tiempo no los atormente; los que satisfacen todos sus gustos; los que se convierten en alcancía; los que saben que con dinero todo se consigue; los que han despojado al labrador de su tierra y al hijo de la madre para tenerla de nodriza; los que se valen de las manos y de las espaldas de los demás; los de lengua áspera y los ojos soberbios; los que pasean su joroba de oro y creen que nadie los nota; los que llevan joyas a los santos de los templos y pasan insensibles ante los niños que tiemblan de hambre y de frío; pobres los que van cargados y no saben de que; pobres los que se apuran por llegar y nunca se han preguntado a donde van.

CONSTANCIO C VIGIL

PANADERIA "LA ESMERALDA"

DE FRANCISCO PEREZ
JOSE W. TOBIAS No 276

Elaboración de pan con harinas de primera calidad
ESTABLECIMIENTO MODERNO
LOS DOMINGOS EMPANADAS ESPECIALES

Insertamos a continuación el texto íntegro del siguiente memorial elevado al Sr.

Vice-presidente de la Caja de Seguro Obrero.

Muy señor nuestro:

La Sociedad de Adelanto Local, de la "Población Lo Franco", saluda muy atentamente a Ud. y se hace un deber en desearle toda clase de éxito, al asumir la Vice-presidencia de tan importante Institución.

Señor Poblete, aprovechando la oportunidad que nos brinda la presente, queremos manifestar a Ud. que, como es de su conocimiento, en la "Población Lo Franco" existe un Organismo legalmente constituido, cuya Directiva tiene el alto honor de firmar este Documento.

Por otra parte cabenos manifestar las necesidades más sentidas de esta Población:

1(Queremos conocer nosotros, como Sociedad, la impresión del Sr. Vice-presidente, en lo que se refiere a la venta de las casitas a sus actuales arrendatarios, pues, hacemos saber a Ud. que ésta fué la primera Población Obrera construída por la Caja de Seguro, siendo entonces Administrador General el señor Santiago Labarca, dicho señor en una circular enviada a los Sindicatos de esta Comuna, manifestó que esta Población sería vendida a sus ocupantes.

Nosotros, hace más de seis años hemos vivido con la esperanza de ser los dueños de estas casas, ya que con esto vendría a solucionar en parte el angustioso problema de la habitación en nuestro país, cumpliendo también la Caja con el honroso papel de domiciliar a sus Obreros.

Tenemos conocimiento, que el H. Diputado por Santiago Dn. Ramiro Sepúlveda ha presentado a la Cámara un Proyecto, que reforma la Ley 6172 y su Reglamento y que dicho Proyecto se encuentra en estudio en el Comité Económico de Ministros, para su consideración. Rogamos al Señor Vice-presidente, quiera tener a bien informar a este Comité a la brevedad posible, la posibilidad que tendría la Caja de Seguro para la venta de las casas.

No dudamos señor que a Ud. impera un alto espíritu de justicia y honradez y esperamos ver cumplidos totalmente nuestros anhelos de ser propietarios de las casitas que ocupamos.

Dándoles nuestros agradecimientos anticipados por todo lo que Ud. haga en beneficio de los pobladores y ser honrados con su atenta respuesta lo saludan con toda atención.

FIRMA LA DIRECTIVA

MODERNO ESTABLO
SANTA TERESA

JOSE W. TOBIAS 320



EXPENDE

LECHE

Al pie de la vaca

lo que significa

PUREZA

VISITE UD.

**LOS ALMACENES POPULARES Y SALON DE
PASTELERIA Y CERVECERIA**

DE FERRER Y CUBILLOS

Atención esmerada :- Precios sin competencia :- Surtido completo en
Abarrotes :- Fiambrería :- Verduras Frescas diariamente.

Imp. "Esperanto".— San Alfonso 34



LA VOZ DE LA POBLACION LO FRANCO

Fundado el 26 de Agosto de 1939 — Precio \$ 0.40

Dirección: Julio Zamorano :—: Administrador: Fidel Canales
Dirección postal: Calle Emilio Sanmartino 117. (Lo Franco)

Casa Propia para todos

3.a Epoca 2.a Quincena de Abril, 1943 N.º 3

Entrevista al Honorable Diputado Socialista, don Ramiro Sepúlveda Aguilar

Consecuente con nuestra campaña por conseguir la Venta de las Casas de las Poblaciones Obreras de propiedad de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio a sus actuales arrendatarios, solicitamos una entrevista al autor del Proyecto de Ley que modifica a la Ley 6172, señor Ramiro Sepúlveda quien nos la accedió gentilmente.

Ramiro Sepúlveda, es de oficio estuador, socialista por convicción, es joven, activo y bondadoso.

Como representa en el Parlamento a la clase social que no tiene un rancho propio, decidió luchar por ella; y al efecto, presentó a la Cámara a que pertenece, un Proyecto de ley pidiendo la venta de las casas de las Poblaciones Obreras de propiedad de la Caja de Seguro Obrero a sus ocupantes.

Vista la proximidad del periodo ordinario de las sesiones del Parlamento de la República, quisimos conocer su opinión sobre nuestro Proyecto, y darla a conocer públicamente. A una pregunta nuestra, nos contestó:

El Proyecto que he presentado, tiene a mejorar la Ley 6172, que adolece de algunos defectos. Especialmente en el artículo 2.º del Proyecto de Ley de que soy autor establezco, que no pagarán cuotas al contado los arrendatarios de las casas de la Caja del Seguro Obrero, cuando ellos deseen adquirirlas, evitando con esto el pago del 25% al contado que fija el artículo 11 del Reglamento de la Ley 6172.

Por otra parte viene a solucionar y a

establecer el Proyecto que he presentado, una preferencia para los asegurados que deseen adquirir casas y que sean arrendatarios por más de 2 años.

¿Contará con los votos de una mayoría en el Parlamento?

Creo que ante la Justicia de mi proyecto, se contará sin duda con una mayoría.

¿Cree que será despachado en el próximo periodo ordinario de Sesiones del Parlamento?

Sin duda. Por lo menos puedo prometerles que iré a la Comisión dispuesto a luchar hasta que se apruebe por mis Honorables Colegas e igualmente lucharé por que sea aprobado a la brevedad posible por la Cámara.

Para ello es indispensable la unidad de los pobladores en torno a la Sociedad de Adelanto Local a fin de que todos mancomunados pidan a los diferentes Comités Parlamentarios la ayuda para la aprobación de este Proyecto, que significa una verdadera conquista para la clase trabajadora.

Hasta aquí las importantísimas declaraciones de nuestro entrevistado, quien tiene fe absoluta en que el Proyecto que favorece a más de 3 mil familias obreras, será aprobado por el Parlamento de la República.

Termina pidiendo a los interesados se unan cada vez más en torno a su respectiva institución, única manera de conseguir su objetivo: tener una casa propia.

JULIO ZAMORANO D.

Vida Social

NUESTROS ENFERMOS

Completamente restablecida de salud se encuentra la Sra. Olga Pérez de Soto.

La Sra. Elisa de Beltrán después de guardar cama durante varios días, se siente ya mejor.

La Sra. Rosario de Santibañez, ha experimentado una ligera mejoría.

Se encuentra hospitalizado en el R. del Río el niño Mario Cubillos, hijo del Presidente de la Soc. de Adelanto Local.

FALLECIMIENTOS

El 6 del presente dejó de existir, después de una larga y penosa enfermedad, el señor Pascual Campos miembro de la Sociedad de Adelanto Local. Despidieron sus restos en el Cementerio General el Tesorero de la Institución Don Fidel Canales, Don Abdón Curaz el Sr. Julio Armijo y Sra. Berta de Maldonado.

Ha fallecido el 3 de este mes un hermano de nuestro consocio Sr. Lorenzo 2.º Rojas. Hasta ellos nuestro sentido pésame.

PANADERIA "LA ESMERALDA"

DE FRANCISCO PEREZ

José W. Tobias N.º 276

Elaboración de pan con harinas de primera calidad
ESTABLECIMIENTO MODERNO
LOS DOMINGOS EMPANADAS ESPECIALES

Actividades Deportivas

El Sábado 10 del presente, el Club Ciclista Independiente Lo Franco, llevó a efecto un baile en el local social del Sindicato Cia. de Teléfonos a beneficio de sus fondos sociales. Este beneficio resultó un completo éxito, por lo que agradecemos a todas las personas que cooperaron.

El Domingo 18 de Abril, nuestro Club se trasladará al vecino pueblo de Puente Alto, cumpliendo una gentil invitación que nos hizo nuestro congener de ese pueblo, "EL RACO". En esta fecha habrá dos carreras en bicicleta, una de ida y regreso a Buin, y la otra a San Bernardo. En estas pruebas tomarán parte los mejores elementos del pedal de ambos Clubes.

Como estímulo se donarán a los vencedores buenos premios. También se disputará una copa de plata, la que será ganada por el Club que resulte con mayor cantidad de puntos.

Próxima elección de nueva Directiva

Según nuestros Estatutos, corresponde el primer Domingo de Mayo próximo elegir la nueva Directiva que regirá los destinos de la Sociedad de Adelanto Local Población Lo Franco, durante el período de 1943-1944.

Para tener derecho a voto, forzoso es estar al día en el pago de sus cuotas; el que estuviera atrasado no podrá ejercer este derecho.

Los señores Pobladores deben cumplir con todos sus deberes de organizados.

Los que todavía no son Socios, deben de inscribirse a la brevedad posible.

Que nadie se reste a la lucha, que nadie se quede en el camino.

El día del triunfo, no deseamos enjuiciar a los indiferentes, como a enemigos.

Pasa a la Pág. 3

VISITE UD. Los Almacenes Populares y Salón de Pastelería y Cervecería

de **FERRER Y CUBILLOS**

Atención esmerada :- Precios sin competencia :- Surtido completo en

Abarrotes :- Fiambrería :- Verduras Frescas diariamente.

A LOS POBLADORES DE LO FRANCO, AVISAMOS:

DONDE FUNCIONABA LA "FERIA PARÍS" SE HA INSTALADO UNA BODEGA DE FRUTOS DEL PAÍS

EN LA QUE ENCONTRARÁ
Carbón, Leña, Legumbres y Cereales al por
MAYOR Y MENOR

DEPOSITO DE LICORES

Los Sábados Chanco a la Chilena.

Atendido por su propio dueño

De la Pág. 2

Queremos que cada cual sea digno de sí mismo y de los demás.

En la vida triunfan los más fuertes, los más instruidos y los que más luchan; si nosotros somos unidos seremos fuertes, y por lo tanto, triunfaremos.

Los flojos e indiferentes pierden siempre, porque son la rémora de la humanidad.

Señores Pobladores: ¡Todos a elegir a la Directiva de la unidad, a la verdadera Directiva de la Victoria!

CON EL PRESIDENTE DEL "ESTRELLA DE LO FRANCO"

Deseosos de conocer las actividades del "Estrella de Lo Franco", nos dirigimos a la casa habitación de su Presidente, Don Federico Faure, quién nos atendió con toda gentileza. Como Uds. deben saber, nos dijo, el "Estrella de Lo Franco" ha ingresado a la Serie de Ascensos de la Asociación de Foot-ball Profesional, y, como tal el Domingo ppdo. debía de haberse enfrentado con el "Juventus" encuentro que no se efectuó por dificultades entre el "Juventus" y la Liga.

Sobre otras actividades, estamos tratando de conseguir la instalación, cuanto antes, de una cancha en estos alrededores. En cuanto al estado actual de los muchachos, les diré que bajo la experta dirección de Tomás Martín, se encuentran en excelentes condiciones. Los Infantiles, bajo la dirección del Sr. Osciél, se están reorganizando, a fin de presentarse en forma en sus futuras contiendas. Hasta aquí lo expresado por este esforzado deportista.

"El Estrella de Lo Franco" esta regida por la siguiente Directiva:

Presidente:	Don Federico Faure
Vicepresidente	„ Alberto Albornoza
Secretario:	„ Juan Quezada
Prosecretario:	„ Jorge Ríos
Tesorero	„ Carlos Díaz
Entrenador y Director Técnico del 1.er Equipo Sr. Tomás Martín.-De los Infantiles, Sr. Osciél.	

VISITA A LA ESCUELA DE HOMBRES N.º 103.

Siguiendo con la norma de informar a nuestros lectores sobre los problemas relacionados con la educación popular, la semana pasada tuvimos el agrado de visitar la Escuela de Hombres N.º 103. El local de esta Escuela, como se halla el del 80% casi de los establecimientos educacionales del país, no reúne las condiciones que se necesitan para su correcto funcionamiento. Menos mal, que dispone de servicio de agua potable y de luz eléctrica. Están muy encaminadas en las esferas gubernativas las gestiones, a fin de arrendar un cómodo local para esta Escuela. Cuenta con cursos de 1.º a 6.º años. El año pasado, y gracias a la gentileza del Amigo de la Escuela, señor Luis Correa Prieto, se repartieron a los alumnos, premios consistentes en dinero efectivo y prendas de vestir. Hoy, por la falta de espacio, no damos a la publicidad la nómina de los agraciados. Lo haremos próximamente. Hemos tenido conocimiento que los propietarios del local de la Escuela N.º 103, han prometido efectuar diversos arreglos, a objeto de que preste los beneficios para lo cual está arrendado. Así lo esperamos en bien de la cultura popular.

El personal de la Escuela N.º 103, es el siguiente:

Director, Sr. Rigoberto Pizarro Seric; Subdirector, Sr. Ernesto Bañados; Profesores, señores: Julio Beas, Luis Zúñiga, Enrique Narváez, Belfor Figueroa, Juan Parada, O. Elgueta, Stas: Evelina Rossi, María González y Blanca Vallejos.

GRAN ALMACEN Y BODEGA
"LO FRANCO"
SOCIEDAD ZUNINO

ABARROTES Y FRUTOS DEL PAIS
 QUESOS Y MANTEQUILLA DE 1½ - REPARTO A DOMICILIO
 ATENCION UNICA - PRECIOS CONVENIENTES
 JOSE W TOBIAS esq. Las Rosas

Exito de una entrevista

Miembros del Frente Nacional de Arrendatarios de las Poblaciones Obreras de la Caja de Seguro Obligatorio, y de la Sociedad de Adelanto Local de la Población Lo Franco, acompañados del Diputado Sr. Ramiro Sepúlveda, se entrevistaron el Miércoles 7 del presente con el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio, Sr. Moises Poblete Troncoso.

En esta entrevista, hicieron entrega al Sr. Poblete Troncoso, de dos Memoriales de sus respectivas Instituciones de Arrendatarios.

En dichos Memoriales, se le hacen peticiones al Vicepresidente de la Caja mencionada, de las aspiraciones que sienten los arrendatarios de las Poblaciones Obreras de propiedad de esta Institución, destacando de todas, la aspiración de ser algún día adquirentes de las casas que arriendan.

El Sr. Poblete demostró vivo interés por las peticiones que se le formulaban, y en cuanto a la comprá-venta de las casas, manifestó estar de acuerdo, prometiendo la pronta solución de este problema del cual contestará por escrito dentro de diez días más.

Mientras tanto, los arrendatarios, esperanzados como estamos de ser propietarios de las casitas que ocupamos, esperamos ansiosos la decisión del Representante Máximo de la Caja de Seguro Obrero.

Por lo demás, no dudamos, de que el Sr. Moises Poblete Troncoso, hombre de bien, de carácter y profundo conocedor de la tragedia que vivimos los pobres, sabrá hacernos justicia, dándonos el derecho a ser adquirentes de las casas que arrendamos.

AMIGO POBLADOR:

No olvide Ud. que el 1.º de Mayo aparecerá nuestro popular Periódico, en formato doble.

Contribuya al triunfo de él.

LA REDACCION.

11 DE ABRIL DE 1937

Esta es la fecha en que se Constituyó Legalmente Nuestra «Sociedad de Adelanto Local Población Lo Franco». Por lo tanto, hace 6 años que luchamos por el adelanto local, que existimos como pobladores organizados. Hace 6 años que pedimos justicia, es decir, que deseamos ser dueños del rancho que habitamos, sin que todavía se cumpla esta noble aspiración.

Hace 6 años que las Autoridades estan sor-das, ciegas y mudas a nuestro clamor.

Pero, nosotros, hoy más que nunca, mantenemos muy en alto esta petición. ¡CASA PROPIA PARA TODOS! En este 6.º Aniversario de la Sociedad de Adelanto Local, estamos más dispuestos que nunca a seguir batallando hasta el triunfo final.

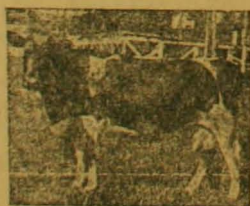
No hemos celebrado todavía el Aniversario de esta fecha, es verdad, pero ya llegará el día en que lo celebraremos dignamente y con todo entusiasmo.

Sólo pedimos una cosa a todos los pobladores: QUE NADIE DESMAYE EN LA LUCHA, por que EL TRIUNFO ESTA CERCA.

Como un modesto homenaje a los hombres más luchadores y que más se han sacrificado por mantener a nuestra Institución, recordaremos sus nombres: Srs. Guillermo Varas, Carlos Hurtado, Honorio Sepúlveda, Julio Medina, Guillermo Concha, Fidel Canales, José Cubillos, José Palacios, Alberto Nahum y varios otros.

MODERNO ESTABLO SANTA TERESA

JOSE W. TOBIAS 320



EXPENDE

LECHE

Al pie de la vaca

lo que significa

PUREZA



Casa Propia para todos

LA VOZ DE LA POBLACION LO FRANCO

Fundado el 26 de Agosto de 1939 — Precio \$ 0.40

Dirección: Julio Zamorano — Administrador: Fidel Canales
Dirección postal: Calle Emilio Sanmartino 117. (Lo Franco)

3.a Epoca 1.a Quincena de Mayo, 1943 N.º 4

1886 - 1.º DE MAYO - 1943

Hoy 1.º de Mayo de 1943, hace justamente 57 años que un grupo de hombres idealistas, llamados PARSONS, SPIES, FISCHERS, ENGEL, LING, FIELDER, SCHAW, NEEBE y otros, dieron sus vidas, en los Estados Unidos de Norte América, por conquistar para el proletariado mundial la jornada de ocho horas diarias de trabajo.

En esta fecha histórica los trabajadores del mundo abandonamos las labores para conmemorar ese hecho glorioso.

Este día no es un día de fiesta como mañosamente le han denominado los capitalistas; no, el día de hoy es un día de rebeliones, un día de protestas de la clase explotada en contra de todos los tiranos, en contra de todas las injusticias, en contra de todos los poderosos de la tierra. Hoy queremos hablar con todas nuestras fuerzas, decir todas nuestras miserias, expresar todas nuestras aspiraciones, y recriminar a todos los villanos de todos los pueblos y de todos los tiempos. Los productores de la riqueza existente, somos precisamente, los que no tenemos una CASA PROPIA, los que carecemos de:

Cultura, de Pan, de Abrigo y de Libertad!

¡SOMOS VERDADEROS ESCLAVOS!

Esclavos del Estado, esclavos de las religiones, esclavos del trabajo, esclavos de la ley, esclavos de la ignorancia, esclavos de la Patria, esclavos de todo...

Hace siglos que los trabajadores somos engañados por las diversas formas de Gobiernos; por las Monarquías, por las teocracias, por las democracias, por los facismos; todos éstos regímenes han ofrecido siempre el bienestar al pueblo, y el pueblo sigue siempre miserable y esclavo. El pueblo ya no cree a nadie porque todos le han mentado.

Mentira el derecho de gobernar a los hombres; mentira es la majestad de la ley; mentira es la propiedad privada de la riqueza; mentira es el paraíso prometido por las religiones; mentira es la idea egoísta de patria; mentira es la soberanía del pueblo; en suma, mentira es todo lo que no conviene a todos los miembros de la gran familia humana. Hay que destruir para siempre éste falso edificio social, llamado régimen capitalista.

El está construido para beneficio de unos cuantos privilegiados que poseen el

Para a la Pág. 4

**VISITE UD Los Almacenes Populares y Salón
de Pastelería y Cervecería**

de FERRER Y CUBILLOS

Atención esmerada — Precios sin competencia — Surtido completo en

Abarrotes — Fiambrería — Verduras Frescas diariamente.

PROBLEMAS DE LO FRANCO

El cobro anticipado del arriendo es algo que nos merece mucha discusión, sobre todo, lo calificamos de abuso de la Ley.

Es cierto que el Reglamento de la Ley 6067 de fecha de 4 de Agosto de 1937, autoriza al Jefe de Propiedades para hacer el descuento por Planillas a los arrendatarios morosos, a favor de la Caja de Seguro Obrero, pero, también es cierto que, en ningún Artículo o Inciso de dicho Reglamento, se habla de que este cobro se haga anticipado.

Por lo tanto, este cobro debe hacerse a fines de mes, cuando el arrendatario no haya cumplido sus obligaciones. El dueño de la propiedad arrendada, o sea la Caja de Seguro, en su calidad de Patrón no paga sueldos ni salarios anticipados a sus empleados, pero, en su calidad de arrendadora de propiedades, hace los cobros anticipados. Este abuso no nos extraña, sólo lo anotamos.

Sabemos que la Ley ha sido, hecha por los dueños de la propiedad en beneficio exclusivo de sus intereses. Repetimos: los dueños de propiedades como patrones, no pagan a sus obreros salarios anticipados, en cambio, como arrendadores, cobran los arriendos anticipados.

¿Qué dicen los Parlamentarios de ésto, los representantes del Pueblo?

¿Se han preocupado siquiera de éste problema? ¿Han pedido su derogación?

Nuevamente insistimos ante las Autoridades de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio, del grave peligro que amenaza a los arrendatarios que habitan las casas del extremo norte de la Población, pues las aguas del río Mapocho se encuentran a 40 metros de ellas.

El invierno se aproxima, y quién sabe si estas casas y sus moradores seguirán el curso de sus aguas. La Caja de Seguro debe de asumir responsabilidades; haciendo que los trabajos de defensa que están paralizados, se terminen, antes que sea tarde.

Han empezado los trabajos para terminar la construcción de las casas que había inconclusas en esta Población. Esta iniciativa la celebramos. Pero, aquí, surge un interrogante: ¿Podrían estas casas nuevas ser habitadas por obreros? Creemos que no.

Las casas que se terminaron hace 3 años cobran por el arriendo \$ 280.- y por estas que son del mismo tipo, no sabemos cuanto cobrarán ¡Ya lo sabremos!

El alumbrado público de la Población es por demás deficiente. Cada dos postes hay una ampolleta que cuesta trabajo a los ojos divisarlas. Especialmente a oscuras se encuentra la Plazuela de la Población, sitio que por su naturaleza misma debiera estar más iluminada.

PANADERIA "LA ESMERALDA"

DE FRANCISCO PEREZ

José W. Tobías N.º 276

Elaboración de pan con harinas de primera calidad

ESTABLECIMIENTO MODERNO

LOS DOMINGOS EMPANADAS ESPECIALES

SEÑORAS DUEÑAS DE CASA
LES AVISAMOS QUE
DONDE FUNCIONABA LA

FERIA PARIS

SE HA INSTALADO UNA

B O D E G A

Donde Ud. podrá hacer sus compras ahorrando un 20%, porque traemos los productos directamente del Productor al Consumidor
Atendido por su propio dueño

B. FERRER.

MUY INTERESANTE

Será la cuenta que dará la Directiva de la Sociedad de Adelanto Local, el Domingo 2 de Mayo a las 10 de la mañana en el Casino de la Población.

Amigo Poblador, no deje de ser puntual; esta Reunión interesa a todos los que desean la Venta de las Casas.

NOTAS DEPORTIVAS CICLISMO



He aquí 3 esforzados pedaleros de la Población que el Domingo 17 de Enero ppdo, cubrieron la distancia de 228 Kms. ida y vuelta a Cartagena en 10 hrs. ellos son: **DANIEL FAUNDEZ, LUIS PIZARRO y FERNANDO TORO.**

El Club Ciclista Independiente Lo Franco, como ya lo habíamos anunciado se trasladó el 18 de Abril al vecino pueblo de Puente Alto, a cumplir un compromiso con el Club Ciclista "Raco" de esa localidad y que consistía en disputar una Copa de Plata en una carrera de ida y vuelta a Bufo, sobre un recorrido de 80 Kilómetros, correspondiéndole el triunfo al Independiente Lo Franco con un puntaje de 56 contra 51 de su contendor.

El Sábado 24 del mes pasado se efectuó, sobre un recorrido de 42 kms., la prueba por el premio de un reloj. Premio Individual, su resultado lo daremos oportunamente.

FUTBOL

El 23 de Abril el "Estrella de Lo Franco" hizo su debut como profesional, frente al Juventus, derrotándolo en forma holgada en la proporción de 5 a 3.

El 25 del mismo mes obtuvo su 2.º triunfo consecutivo al ganar al Maestranza de San Bernardo por lo estrecha cuenta de 2 a 1, en una espectacular contienda. Destacamos el hecho que a los 10 minutos de iniciado el juego, Saavedra de un recio gambetazo abre la cuenta a favor del Estrella. Al arquero del Equipo vencedor le cupo una brillante actuación y no dudamos que llegará a ser uno de los mejores arqueros del país.

Vida Social

BAUTIZO

El 24 de Abril fué Bautizada en la Parroquia de Carrascal, María Isabel, hija de nuestro consocio Sr. Alfonso Vallades.

NUESTROS ENFERMOS

Muy visitada ha sido la Srta. Luisa Meza, por haber sufrido un ataque al corazón.

Continúa mejor Dn. Santiago Salinas

Sometido a un delicado tratamiento se encuentra el niño Jorge Gacé.

Dentro de poco será hospitalizada la Sra. Rosa G. de Alvarez.

En un Sanatorio de Cartagena se encuentra Don Carlos Lagos.

Debido a un accidente se encuentra con un brazo fracturado, el ex-dirigente de la Sociedad de Adelanto Local, Don Gerardo Villarroel.

También se encuentra enfermo nuestro amigo Don Raúl Jorquera.

FALLECIMIENTOS

El 27 de Abril falleció en esta Población el respetable vecino Don Rafael Orellana.

De la Pág. 1

dinero. Las fuerzas, las cosas, y lo que es peor, el dominio de los hombres.

Estos afortunados preparan la guerra entre los pueblos, producen las intrigas diplomáticas, crean las crisis económicas que hambread a los trabajadores.

Esta guerra es el producto de rencores del pasado, de las contradicciones del régimen capitalista universal; por lo tanto, nada tiene que esperar el proletariado después de la post-guerra.

Cuando ésta guerra termine, los capitalistas vencedores, afianzarán sus posiciones sobre su enemigo, y sobre el proletariado.

Día llegará en que los trabajadores cansados de tanto oprobio, de tanta miseria, se levanten cucl un gigante, y destruya los códigos que legalizan su esclavitud; tomen posesión de la riqueza social existente, organicen las Industrias, la Economía, los Transportes, la Sanidad y la Educación y de toda la sociedad, de todos los que trabajan.

Esta sociedad organizada sobre la base de la igualdad económica, de la libertad individual, del respeto mutuo, del trabajo obligatorio, de la educación para todos, será una verdadera sociedad de hermanos en el trabajo y en el amor.

En éste primero de Mayo, el mejor homenaje que podemos rendir a los MARTIRES DE CHICAGO, es luchar como ellos lucharon, por un mundo mejor; debemos mantener muy en alto el pendón rojo, emblema de la justicia y de la libertad de los oprimidos; no rendirnos jamás ante la violencia de los esclavizadores.

Por el contrario, debemos ergirnos cada día más, hasta lograr arrazar con toda la maldad social existente, y conquistar para siempre:

PAN, TECHO, CIENCIA, JUSTICIA Y LIBERTAD

J. Z. D.

A NUESTROS LECTORES:

Por motivos insubornables de último hora, no hemos cumplido nuestra promesa de aparecer en formato doble.

LA REDACCION.

AMIGO POBLADOR

¿Desea oír la voz de los que piden **CASA PROPIA**? Pues bien, sintonice los Domingos de 6 a 6.30 P. M. Radio Santa Lucia, y todos los demás días Radio Cervantes de 10.30 a 10.45 P. M.

Y no olvide que el Domingo 9 de Mayo se elegirá la **NUEVA DIRECTIVA** que regirá los destinos de la Sociedad de Adelanto Local por el período 1943 - 1944, en cuya elección deben de participar todos los pobladores, pero para esto sólo se necesita ser socio y estar al día en sus cotizaciones. Advertimos a los pocos pobladores que quedan sin ingresar a nuestra Institución que aún es tiempo de ingresar a Ella y de ésta manera tener el derecho de exigir responsabilidades a los hombres que salgan elegidos para dirigirla.

El Tesorero de la Organización Don Fidel Canales atiende diariamente de 6.30 P. M. adelante en su domicilio,

EMILIO SANMARTINO 117

A V I S A M O S :

Que por Radio Cervantes, el próximo Lunes 3 de Mayo a las 10.30 P. M., se radiodifundirá al país un discurso de un representante de la Población Lo Franco. Este discurso versará sobre la aspiración de estos pobladores de ser dueños de las casas que ocupan.

MODERNO ESTABLO SANTA TERESA

JOSE W. TOBIAS 320



EXPENDE

LECHE

Al pie de la vaca

lo que significa

PUREZA

GRAN ALMACEN Y BODEGA

"LO FRANCO"

SOCIEDAD LUNINO

ABARRIOTES Y FRUTOS DEL PAIS

QUESOS Y MANTEQUILLA DE 1.ª - REPARTO A DOMICILIO

ATENCION UNICA - PRECIOS CONVENIENTES

JOSE W. TOBIAS esq. Las Rosas



Casa Propia para todos

LA VOZ DE LA POBLACION LO FRANCO

Fundado el 26 de Agosto de 1939 Precio \$ 0.40

Dirección: Julio Zamorano :—: Administrador: Fidel Canales
Dirección postal: Calle Emilio Sanmartino 117. (Lo Franco)

3.a Época 2.a Quincena de Mayo 1943 N.º 5

Breve Entrevista al Honorable Senador Don EDUARDO CRUZ COKE

Prosiguiendo nuestra campaña de prensa, en pro de obtener en venta las casas de propiedad de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio a sus arrendatarios, y deseando conocer la opinión de destacados parlamentarios, sobre el proyecto de Ley que presentó a la Honorable Cámara de Diputados, Don Ramiro Sepúlveda, nos dirigimos al domicilio del Honorable Senador por Santiago, Don Eduardo Cruz Coke.

Nos recibe cordialmente, y con esa gentileza que tanto le distingue, nos ofrece asiento.

Nos encontramos en plena conversación con el autor de varias Leyes de verdadero beneficio Social.

Entre ellas se destacan la Ley de medicina Preventiva, la Ley de Atención a la Madre y al Niño y la Ley 6172.

“Estas leyes, nos dice, si fueran bien aplicadas, brindarían un beneficio enorme al pueblo de Chile”. Después de una pausa, explicamos al Dr. Cruz Coke, el objetivo de nuestra visita. Cuando la Sta. Secretaria estaba lista para tomar taquígraficamente la entre-vista, preguntamos.

¿Crée Ud. que la Caja de Seguro Obrero Obligatorio venderá las casas de las Poblaciones a sus arrendatarios?

Una de las grandes aspiraciones de toda la legislación de habitación obrera es la que cada obrero pueda ser propietario de su casa. La Caja de Seguro Obrero, institución de finalidad social por excelencia no puede hacer otra cosa que facilitar, organizar y orientar su política de habitaciones hacia ese objetivo: hacer propietario al obrero de su casa.

¿Apoyará Ud. y su partido esta justa aspiración de los arrendatarios?

Si.

¿Cree Ud. que habrá una mayoría parlamentaria que apruebe este proyecto?

Como se puede desprender de los discursos ya pronunciados por los parlamentarios y el espíritu que he podido captar de cooperación a la solución de este problema, creo que sí.

Con estas optimistas declaraciones, nuestro entrevistado, reconoce la justicia de nuestra noble aspiración y ofrece su amplio apoyo. Abandonamos la casa del Dr. Cruz Coke, admirados de su amplitud, comodidad e higiene, y pensando en que también los modestos arrendatarios tienen derecho a vivir dignamente, y como gentes: en una CASA PROPIA.

JULIO ZAMORANO D.

**VISITE UD. Los Almacenes Populares y Salón
de Pastelería y Cervecería**

de **FERRER Y CUBILLOS**

Atención esmerada :—: Precios sin competencia :—: Surtido completo en

Abarrotes :—: Piambrería :—: Verduras Frescas diariamente.

SEÑOR POBLADOR

Ponemos en su conocimiento que mañana Domingo 23 de Mayo, a las 10 horas, en el local de costumbre, se elegirá la nueva Directiva de la Sociedad de Adelanto Local Población Lo Franco.

A este acto deberán concurrir todos los socios de la Institución a cumplir con su deber de organizados. Los arrendatarios que aún no son socios, todavía tienen tiempo para inscribirse.

Vivimos instantes del mayor interés para los pobladores, ya que el 21 de los corrientes, empezaron las sesiones del período ordinario del Parlamento de la República, durante el cual se discutirá el Proyecto de Ley que pide la venta de estas casas a sus arrendatarios. Que nadie niegue su cooperación. Todos unidos triunfaremos. Señores pobladores: Asistan Uds., a la Reunión de mañana Domingo 23 a elegir la nueva Directiva.

LE CONVIENE ASISTIR

A la gran concentración que auspicia el Frente Nacional de Arrendatarios de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio, a celebrarse el Domingo 13 de Junio próximo, en la cual se pedirá la aprobación del proyecto de ley que autoriza la venta de las casas de las Poblaciones Obreras de propiedad de la Caja de Seguro, a sus arrendatarios. A esta Concentración deben asistir todos los arrendatarios interesados; también estarán presentes autoridades de la Caja, del Parlamento y del Gobierno.

Oportunamente daremos a conocer el local en que se realizará la Concentración.

LA LOCOMOCION Y LOS ESCOLARES

La locomoción merece un acápite aparte, debido a la gravedad que encierra.

En este apartado barrio obrero muchas han sido las ocasiones en que obreros y empleados han perdido de trabajar por falta absoluta de locomoción.

Para que mencionen las molestias de todo género que se sufre en las góndolas debido a que siempre andan completamente llenas de pasajeros.

Pero... esto no es todo.

Lo intolerable es que los niños andan colgando en los vehículos, expuestos a toda clase de peligros.

Si las Escuelas del barrio tuvieran capacidad para contener a toda la Población Esco-

lar del sector, se evitarían nuestros hijos de concurrir a las Escuelas del Centro de la Ciudad; y de esta forma se evitaría toda clase de peligros a que están expuestos en las góndolas.

Las tres Escuelas del barrio son insuficientes y que además de ser inadecuadas para su objetivo, se encuentran siempre con el número de escolares completo, por este motivo son muchos los niños que quedan sin matricularse en las Escuelas mencionadas.

Los niños de cursos superiores forzosamente tienen que recurrir a los Establecimientos Educativos del Centro de la Capital.

Actualmente hay en Proyecto, la construcción de una Escuela Taller en los terrenos que hay frente al Teatro Lo Franco, pero este es simple proyecto, y hasta hoy no ha habido poder humano capaz de convertirlo en realidad.

Si ésta Escuela Taller se construyera, sería la solución del problema escolar del barrio, a la vez la solución también del problema de la locomoción de los niños escolares.

Clases de Música - Violín - Piano Teoría y Solfeo

Se dan en calle Jorge Walls 322,
facilitando instrumentos para
el estudio, durante una hora diaria.
SUS PRECIOS SON MUY MODERADOS

Consúltenos sin compromiso en:

JORGE WALLS 322

PANADERIA "LA ESMERALDA"

DE FRANCISCO PEREZ

José W. Tobias N.º 276

Elaboración de pan con harinas de primera calidad

**ESTABLECIMIENTO MODERNO
LOS DOMINGOS EMPANADAS ESPECIALES**

**GRAN ALMACEN Y BODEGA
"LO FRANCO"
SOCIEDAD ZUNINO**

ABARROTES Y FRUTOS DEL PAIS
QUESOS Y MANTEQUILLA DE 1.ª - REPARTO A DOMICILIO
ATENCIÓN UNICA - PRECIOS CONVENIENTES
JOSE W. TOBIAS esq. Las Rosas

Vida Social

NACIMIENTOS

La Sra. Victoria C. de Astete, ha dado a luz dos hermosos y robustos varones, nuestros parabienes a los esposos Astete.

NUESTROS ENFERMOS

La Sra. Carlota Solari de Fernández, se encuentra ya muy restablecida, se medicina en su domicilio.

En una clínica de la Capital se encuentra la Sra. Graciela Sepúlveda de Acevedo, la que fué sometida a una delicada operación.

FALLECIMIENTOS

Profundo sentimiento de pesar ha causado en el vasto círculo de sus amigos el fallecimiento de Don Pablo Cifuentes ocurrido el 6 del Pte. mes.

Llegue hasta la Sra. Clarisa Muñoz de C. y familiares nuestro más sentido pésame.

¿Desea oír a la precoz cancionista,

CRISTINITA LEDESMAN?

Sintonice C. B. 114 Radio 'El Pacífico' todos los días de 16 a 16.30 hs

Más feliz era un esclavo de antaños que una familia sin casa propia de hoy, a ésta si no paga el arriendo le quitan la casa; a aquel su amo estaba obligado a darle comida, ropa y casa.

COOPERE UD. A ESTE PERIODICO, QUE
LUCHA POR SU BIENESTAR
ECONOMICO SOCIAL

CICLISMO

El Club Ciclista Independiente Lo Franco, ha organizado carreras internas a efectuarse hoy Viernes 21 de Mayo, en las que tomarán parte sus mejores pedaleros. Se donarán premios de estímulos a los vencedores en cada una de las pruebas.

Anunciamos que el 30 del pte. mes, habrá una competencia de Inter-Clubs entre el "Independiente Lo Franco" y su congénere el "Raco" de Puente Alto.

Habrà un trofeo donado por el señor Alcalde de la comuna, como premio de fondo.

Los Sres. Ferrer y Cubillos, comerciantes de esta Plaza, han obsequiado graciosamente a este periódico un cheque de \$ 100.00, para donarlos como premio en estas pruebas.

El señor Bartolomé Ferrer, dueño de la gran Bodega, ubicada próxima a la plaza, ha obsequiado gentilmente una copa de plata, con el mismo objeto anterior.

A estos señores, agradecemos muy de veras, sus donaciones que calificamos de GESTO DEPORTIVO.

POR LA EDUCACION

La Sta. Directora de la Escuela 301 de nuestro barrio, ha enviado citación especial a todos los padres de los alumnos de esta Escuela, para que asistan el próximo Sábado 22 de Mayo a las 15 horas, con el objeto de constituir el Comité de Padres cooperadores a la Escuela.

NO OLVIDE UD., QUE ESTA ESCUELA
NO TIENE AGUA POTABLE NI
SERVICIO ALCANTARILLADO

Este periódico, se hace un deber de encarecer la asistencia a todos los padres interesados en la educación de sus hijos.

Hambre y Desnudez

Los parias que tenemos que vivir de la limosna del salario y sueldo que nos pagan los amos, ya no podemos soportar más el hambre y la desnudez, junto a nuestras mujeres e hijos. La vida hácese francamente insostenible. En vano los Ministros toman acuerdo para terminar con la vida cara; en vano los Diputados y Senadores dicen brillantes discursos en contra de los gestores y especuladores; en vano el Comisariato General de Subsistencias y Precios, firma decretos prohibiendo la especulación; en vano los partidos políticos organizan concentraciones para combatir la carestía de la vida; envían los organismos sindicales piden que bajen las subsistencias; en fin, en vano se producen las crisis ministeriales cambiando un ministro por otro, pues siempre la situación del pueblo es la misma: hambre, desnudez, ignorancia y desesperación.

Nadie podrá solucionar este inmenso problema, es que no es cuestión de partidos, de hombres y de la buena voluntad de estos es cuestión de Régimen. Los obreros y los pequeños, empleados deben comprenderlo.

Nuestro primer deber es organizarnos y asumir la dirección de las Industrias, de los Transportes, de la Sanidad, de la Educación y de la Economía, desplazando a los que se dicen propietarios de la riqueza social.

Mientras subsista éste régimen capitalista mantenedor de la propiedad privada habrá siempre miseria hambre y desnudez. Todas las reformas que se hagan fracazarán; continuará el descontento, no habrá paz social.

Cuando la tierra se cultive en beneficio de toda la sociedad, entonces habrá cereales para todos; cuando los padres no se vean agobiados por la miseria, sus hijos recibirán educación; en fin, cuando trabajemos todos, habrá alimento para todos.

Este es nuestro único proyecto para terminar con la vida cara, con la miseria, con la ignorancia y la desnudez.

Pueden los sabios en ciencias económicas seguir haciendo disquisiciones filosóficas, mientras los pobres morimos de hambre.

CANTA CLARO

Importante Declaración

"Me opondré en forma terminante a que sean alzados los arriendos de las casas en las Poblaciones Obreras", manifestó recientemente el Vicepresidente de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio, Sr. Moisés Poblete Troncoso, sin embargo, en la Población Lo Franco, se cobra a los nuevos arrendatarios, casi el doble de lo que pagan los antiguos.

Un ejemplo: Los arrendatarios antiguos y asegurados pagan por una casa de tipo 2 \$ 90.00 mensuales; por esta misma casa un arrendatario nuevo y asegurado paga \$ 155.00

Hacemos presente, que las casas han sido construidas en la misma fecha y tienen los mismos costos.

Por lo tanto, estimamos que el señor Poblete Troncoso, al hacer la declaración precedente, no tiene conocimiento de este abuso inculcable que se comete con los asegurados que han llegado últimamente en calidad de arrendatarios. Confiamos en que el señor Vicepresidente de la Caja, terminará de una vez por todas con esta injusticia, cobrándoles a los nuevos arrendatarios el mismo canon que a los antiguos por el mismo tipo de casa.

MODERNO ESTABLO
SANTA TERESA

JOSE W. TOBIAS 320



EXPENDE

LECHE

Al pie de la vaca

lo que significa

PUREZA